فيلادلفيا, الولايات المتحدة

متحف فيلادلفيا للفنون: روائع

عشرون عملاً من متحف فيلادلفيا للفنون، من كامبين وبرونزينو إلى دوشان وميرو وبولوك.

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي



متحف فيلادلفيا للفنون أحد أكبر المتاحف الفنية في الولايات المتحدة. ولا يشكل الرسم الأوروبي والأمريكي سوى جانب من مقتنياته، إذ يضم المتحف أيضاً مجموعات مهمة في مجالات كثيرة أخرى. وتمتد الأعمال العشرون المختارة هنا من تصوير كامبين للمسيح والعذراء أمام خلفية ذهبية و«بييتا» لإل غريكو إلى كوبكا وميرو وبولوك. وبينها نجد مبنى البرلمان المحترق عند تيرنر وحلبة الرقص في المولان روج عند تولوز لوتريك.

لا يقدم عدد من هذه الأعمال تماماً ما توحي به عناوينه أو موضوعاته. فكرنفال روسو يخلو من الحشود، ويتبين أن عروس دوشان وعزّابها آلات، وتشكل عناصر ماغريت تشكيلة غير متوقعة. وفي أعمال أخرى يكون الموضوع واضحاً، وتكمن المفاجأة في طريقة معالجته، كما حين يقدم برونزينو حاكماً من آل ميديشي في هيئة أورفيوس عارٍ.

يظهر فنانان بعملين لكل منهما، ويستحق كل زوج من الأعمال أن يُشاهد معاً. يتمثل إيكنز في جراح يعلّم أمام جمهور ونحات يعمل في مرسمه. ويتمثل دوشان في تركيب على الزجاج وقطعة من خيط متين تثبتها صفائح معدنية وبراغٍ طويلة.

اختارت آرتلاين هذه الأعمال من مقتنيات المتحف الموثقة، وهذا الاختيار مستقل عن المتحف. وتحتفظ التواريخ ونسب الأعمال إلى أصحابها بالتحفظات المسجلة لكل عمل.

استكشف هذه المجموعة في Artline

اطلع على الأعمال المختارة إلى جانب الكتب والأحداث التي عاصرتها، أو قارن بين الفترات الزمنية التي عاش فيها الفنانون. توفر هذه الكتب والأحداث سياقاً عاماً، ولا تُعد دليلاً على تأثير مباشر. كما يضم هذا الدليل الأعمال التي لا تتوفر لها تواريخ مؤكدة.

الأعمال الفنية في سياقها من عاش ومتى؟

artlines.org/guides/philadelphia-museum-art

الأعمال المختارة · 20

1. The Annunciation
1898 · Henry Ossawa Tanner

2. The Gross Clinic
1875 · Thomas Eakins

3. The Bride Stripped Bare by Her Bachelors, Even
1915-1923 · Marcel Duchamp

4. The Burning of the Houses of Parliament
1834–1835 · J. M. W. Turner

5. Carnival Evening
1885-1886 · Henri Rousseau

6. Dog Barking at the Moon
1926 · Joan Miró

7. At the Moulin Rouge: The Dance
1890 · Henri de Toulouse-Lautrec

8. Disks of Newton: Study for Fugue in Two Colours
1911 حوالي عام · František Kupka

9. Male and Female
1942 · Jackson Pollock

10. Cosimo I de' Medici as Orpheus
1538 حوالي عام · Bronzino

11. Blessing Christ and Praying Virgin
1424 · Robert Campin

12. With Hidden Noise
1916 · Marcel Duchamp

13. Interior
1868-1869 · Edgar Degas

14. Pietà
1575 · El Greco

15. Violin and Newspaper
1912 حوالي عام · Georges Braque

16. William Rush Carving His Allegorical Figure of the Schuylkill River
1877 · Thomas Eakins

17. Pope Pius VII with Cardinal Caprara
1805 · Jacques-Louis David

18. The Poet, or Half Past Three
1911-1912 · Marc Chagall

19. Madonna with the Writing Child
1498 · Pinturicchio

20. The Six Elements
1928 · René Magritte

01 / 20

The Annunciation

Henry Ossawa Tanner

1898 · ألوان زيتية · Philadelphia Museum of Art



Henry Ossawa Tanner. The Annunciation. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/henry-ossawa-tanner/the-annunciation-1898 · Public domain (WikiArt source label)

تستغني «البشارة» لتانر عن الملاك، أو على الأقل عن صورته المألوفة ذات الجناحين. فضوء عمودي ساطع هو العلامة الوحيدة على زيارة جبرائيل، ومريم، الجالسة في غرفة متواضعة، تنظر نحوه. وفي غياب زائر متجسد، يصبح كل شيء معتمداً عليها. فعلى هيئتها المذعورة والمنتبهة أن تروي القصة وحدها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

02 / 20

The Gross Clinic

Thomas Eakins

1875 · متحف فيلادلفيا للفنون وأكاديمية بنسلفانيا للفنون الجميلة (ملكية مشتركة)



Thomas Eakins. The Gross Clinic. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

هذه عملية جراحية ودرس في الوقت نفسه. يخاطب الجراح الواقف المشاهدين في مدرج الجراحة بينما يواصل مساعدوه العمل بأيديهم، فيمضي الشرح والعمل اليدوي جنباً إلى جنب. ولا يجمّل إيكنز شيئاً من ذلك. فالمعرفة الطبية المعروضة تُتاح أمام الجمهور من خلال جسد مريض معرّض للأذى، ويظهر الدم بوضوح يماثل وضوح الانتباه المركز من حوله.

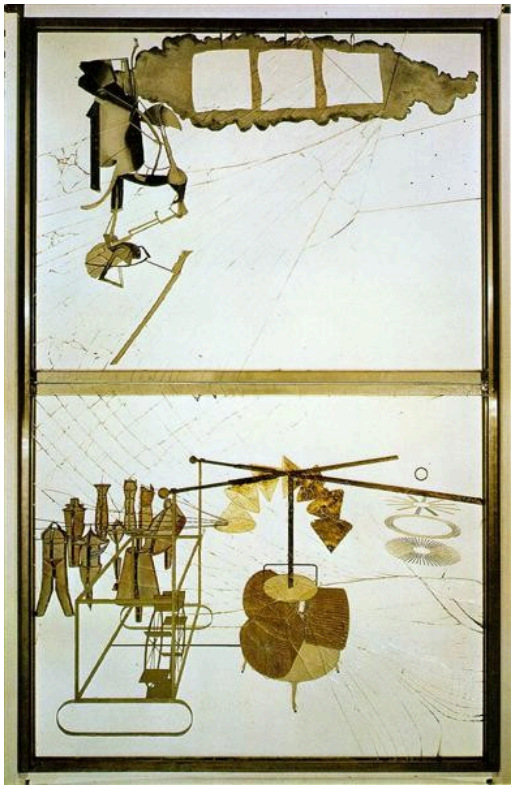
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

03 / 20

The Bride Stripped Bare by Her Bachelors, Even

Marcel Duchamp

Philadelphia Museum of Art · 1915-1923



Marcel Duchamp. The Bride Stripped Bare by her Bachelors. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

تستقر أشكال دوشان الميكانيكية على زجاج شفاف، لذا فهذا عمل بلا جدار خلفي. تظهر الغرفة وراءه من خلال الزجاج وتصبح جزءاً من الصورة، بما فيها الزوار، وتظل الشقوق جزءاً من السطح. يعد العنوان بعروس وعزّابها وشيء يحدث بينهم، بما يوحي بمشهد يضم أشخاصاً. لكن الزجاج يحمل بدلاً من ذلك مجموعة من الأشكال الميكانيكية، لا تستقر أبداً في صورة تشبه مشهداً عادياً.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

04 / 20

The Burning of the Houses of Parliament

J. M. W. Turner

Philadelphia Museum of Art · 1834–1835



J. M. W. Turner. The Burning of the Houses of Parliament. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

اندلع الحريق في 16 أكتوبر 1834. ويرسمه تيرنر إلى حد كبير من خلال أثره في كل ما يحيط به: ضوء ينتشر عبر النهر، ودخان يمتد في السماء، ومنظر للمباني تغيّره ألسنة اللهب. وتبين الحشود والقوارب كثرة من شاهدوه معاً. كانت هذه كارثة لها جمهور، وتبدو اللوحة مهتمة بالفرجة بقدر اهتمامها بالدمار.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

05 / 20

Carnival Evening

Henri Rousseau

Philadelphia Museum of Art · 1885-1886



Henri Rousseau. Carnival Evening. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

إنه هادئ على نحو لافت بالنسبة إلى كرنفال. يضع روسو شخصين شاحبي اللون يرتديان أزياء تنكرية تحت أشجار عارية وقمر، ويبدوان صغيرين أمام الظلمة، ولا تدل على الاحتفال سوى ملابسهما. لا حشد ولا ضجيج، ولا يقدم المشهد الطبيعي ما يؤكد كثيراً المناسبة المذكورة في العنوان. وإذا كانت هناك حفلة، فهي خارج مجال الرؤية.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

06 / 20

Dog Barking at the Moon

Joan Miró

Philadelphia Museum of Art · 1926



Joan Miró. Dog Barking at the Moon. Image: WikiArt. Copyright protected (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Copyright protected (WikiArt label)

يضع ميرو الكلب وهلال القمر متباعدين على أرضية داكنة، ولا يضيف إلا القليل جداً، بحيث تكتسب كل فسحة بينهما أهميتها. ويبدو أن سلّماً طويلاً يتيح سبيلاً للانتقال بينهما، وإن كانت أبعاده تجعل الفكرة غريبة، كما أن القمر ليس وجهة عادية على الإطلاق. وعند النظر إلى الصورة مع عنوانها، قد تبدو مضحكة وفيها شيء من الوحشة في آن واحد.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني · جرد: 82-61-1952

07 / 20

At the Moulin Rouge: The Dance

Henri de Toulouse-Lautrec

Philadelphia Museum of Art · 1890



Henri de Toulouse-Lautrec. At the Moulin Rouge, The Dance. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

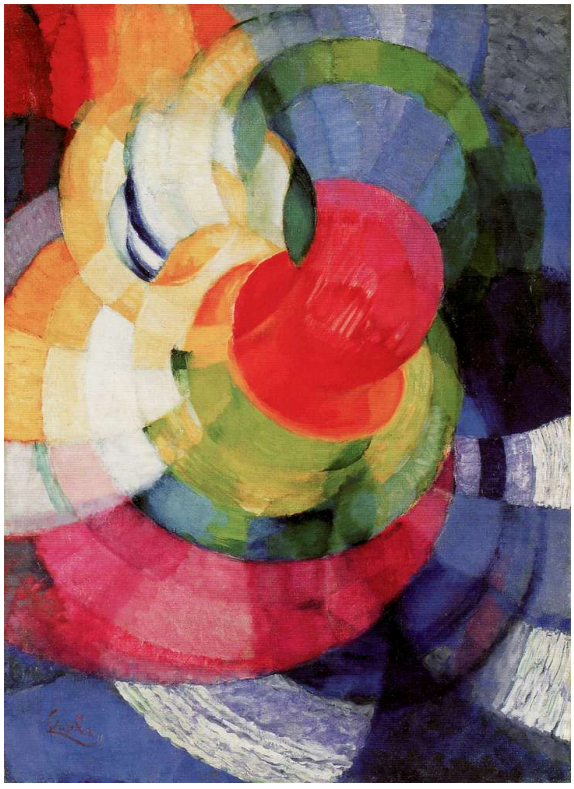
ليس للراقصين سوى الرقعة التي يتركها الناس من حولهم خالية من الأرضية، لذا يكتسب الحشد أهمية تعادل أهمية الأداء. يؤدي بعض الأشخاص الرقص، فيما يشاهد آخرون أو يتحدثون أو يقفون عند الحافة، ولا يتركز انتباههم بالضرورة على الشيء نفسه. وتميّز الملابس الزاهية أفراداً وسط الزحام.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

Disks of Newton: Study for Fugue in Two Colours

František Kupka

Philadelphia Museum of Art · 1911 حوالي عام



František Kupka. Disks of Newton, Study for Fugue in Two Colors. WikiArt source label: Public domain US. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/frantisek-kupka/disks-of-newton-study-for-fugue-in-two-colors · Public domain US (WikiArt source label)

لا تنتمي هذه الأقواس إلى آلة ولا إلى جسد. إنها تمر بعضها فوق بعض وبعضها خلف بعض، وأي حركة في الصورة تنشأ من تعاقب الألوان والأشرطة المنحنية وتكرارها. يشير العنوان في اتجاهين، إلى نيوتن وإلى الموسيقى، ويسمي الصورة دراسة لفوغا بلونين. وتُبنى الفوغا من أصوات متشابكة، وهو وصف يلائم الأشرطة المتداخلة إلى حد بعيد. لكن المقارنة لا تعدو أن تكون تشبيهاً، ولا توجد مدونة موسيقية يمكن اتباعها.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

09 / 20

Male and Female

Jackson Pollock

1942 · ألوان زيتية على قماش · Philadelphia Museum of Art



Male and Female. WikiArt; Jackson Pollock. Proportional resizing and JPEG compression; source frame preserved. · Jackson Pollock

ليست الأرقام ما يتوقعه المرء في صورة عنوانها «ذكر وأنثى». يضعها بولوك بين حلقات وبقع لونية تحيط بشكلين منتصبين لا يزال من الممكن قراءتهما جزئياً بوصفهما شخصين، هما الثنائي الذي يستدعيه العنوان. ولا يفصل هذين الشخصين فصلاً تاماً عن الحركة المحيطة بهما، فتتنافس الأجساد والعلامات المستقلة على قدم المساواة.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

10 / 20

Cosimo I de' Medici as Orpheus

Bronzino

Philadelphia Museum of Art · حوالي عام 1538



Bronzino. Portrait of Cosimo I de' Medici as Orpheus. WikiArt source label: Public domain. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/agnolo-bronzino/portrait-of-cosimo-i-de-medici-as-orpheus · Public domain (WikiArt source label)

يستغني برونزينو عن لباس البلاط، بل عن أي لباس على الإطلاق. يظهر كوزيمو في هيئة أورفيوس، موسيقي الأسطورة اليونانية، ومعه آلة وترية، ويُوضَع وجهه الذي يمكن التعرف إليه على جسد عارٍ مثالي. الوجه هو ما يحقق الشبه. أما الجسد والأسطورة فيربطان الحاكم بقصة تتجاوز مظهره اليومي بكثير.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

Blessing Christ and Praying Virgin

Robert Campin

Philadelphia Museum of Art · 1424



Robert Campin. Blessing Christ and Praying Virgin. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

يصور كامبين المسيح والعذراء عن قرب أمام خلفية ذهبية، فلا يترك تقريباً حيزاً للمكان المحيط، ولذلك لا توجد واقعة يمكن تتبعها. يرفع المسيح يداً مانحاً البركة، وتضم العذراء يديها في الصلاة. وفي هاتين الصورتين يكمن المعنى في الفروق الصغيرة بين نظرات الشخصيتين المقدستين وإيماءاتهما.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

12 / 20

With Hidden Noise

Marcel Duchamp

1916 · عمل فني من شيء جاهز الصنع · Philadelphia Museum of Art



Marcel Duchamp. With Hidden Noise. WikiArt source label: Public domain US. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/marcel-duchamp/with-hidden-noise-1916 · Public domain US (WikiArt source label)

تثبت صفائح معدنية وبراغٍ طويلة خيطاً متيناً ضمن تركيب متراص. هذا عمل من نوع «الجاهز»، وهو مصطلح دوشان لشيء موجود سلفاً يُختار ويُقدَّم بوصفه فناً. يشير العنوان إلى ما لا تستطيع العين التحقق منه: شيء مخبأ في الداخل، والصوت المرتبط به. تأمل السطح الخارجي بالدقة التي تشاء؛ فهو غير ملزم بأن يخبرك بما في الداخل.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

13 / 20

Interior

Edgar Degas

Philadelphia Museum of Art · 1868-1869



Edgar Degas. Interior (The Rape). Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

يقف رجل قرب المدخل بينما تنحني امرأة في موضع آخر من الغرفة الخافتة الإضاءة. ويزيد الأثاث والأشياء المتناثرة المسافة بين وضعيتيهما المختلفتين جداً. يصعب ألا يبدأ المرء في بناء حبكة. يقدم ديغا من التفاصيل ما يكفي لاستثارتها، لكنه لا يقدم ما يحسمها.

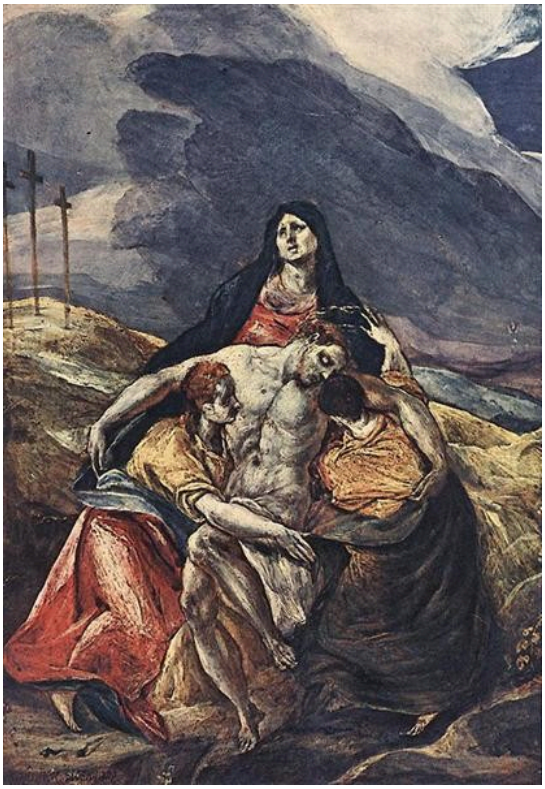
مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

14 / 20

Pietà

El Greco

1575 · تمبرا على لوح · Philadelphia Museum of Art



El Greco; WikiArt; Public domain (WikiArt label). Source frame preserved; proportionally resized and JPEG compressed. · Public domain (WikiArt label)

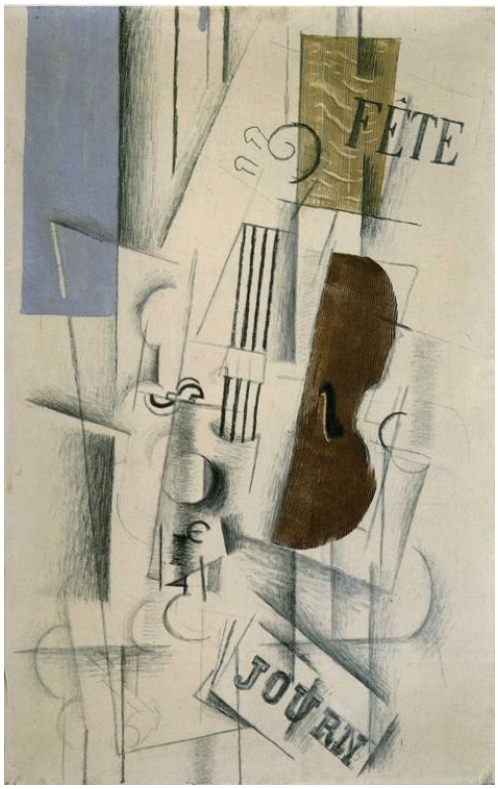
كما في أي «بييتا»، تنوح مريم على المسيح الميت، لكنها هنا تسنده أيضاً بجسدها. ويشد جهد إسناد جسده الشاحب عناصر المجموعة ذات الخطوط الزاويّة بعضها إلى بعض. يطيل إل غريكو الأطراف ويجعل الثنيات أكثر حدة، فلا يستقر الحزن أبداً في مشهد سلس ومتوازن. وخلف الشخصيات، يزيد مشهد طبيعي متكسر من الاضطراب.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

Violin and Newspaper

Georges Braque

حوالي عام 1912 · فحم وزيت على قماش · Philadelphia Museum of Art



Georges Braque. Violin and Newspaper (Musical Forms). WikiArt source label: Public domain US. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/georges-braque/violin-and-newspaper-musical-forms · Public domain US (WikiArt source label)

تكفي بضعة منحنيات للإيحاء بكمان، مع أن حدوده الكاملة لا تظهر أبداً. يضع براك هذه الآلة الجزئية بجوار حروف، فتجري القراءة إلى جانب النظر، ولا تتفق المسطحات المتداخلة على وجهة نظر واحدة. ولا بد من تجميع الكمان من القرائن، مثلما تبني حروف الصحيفة المعنى من علامات منفصلة. وحتى الوسيط الفني مختلط: فالفحم، وهو مادة للرسم، يُستخدم مع الألوان الزيتية على القماش.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

William Rush Carving His Allegorical Figure of the Schuylkill River

Thomas Eakins

Philadelphia Museum of Art · 1877



Thomas Eakins. William Rush Carving His Allegorical Figure of the Schuykill River. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

يعرض إيكنز تجسيداً رمزياً لنهر شويلكيل قبل أن يكتمل بوصفه كذلك. تتخذ العارضة وضعيتها، وينحت راش، ولا يزال التمثال نصف منجز، فيمثل كل منهم مرحلة مختلفة من صنع صورة للعرض العام. وتشاركهم المرسم الملابس والأدوات وشخص جالس برفقتهم. يتخذ النهر هيئة بشرية من خلال العمل واتخاذ العارضة وضعيتها، ويُبقي إيكنز ظروف ذلك العمل العادية ظاهرة إلى جانب النتيجة المثالية.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

Pope Pius VII with Cardinal Caprara

Jacques-Louis David

1805 · ألوان زيتية على لوح · Philadelphia Museum of Art



Pope Pius VII with the Cardinal Caprara. WikiArt; Jacques-Louis David. Proportional resizing and JPEG compression; source frame preserved. · Public domain

إن جمع بابا وكاردينال على لوح صغير واحد يعني إظهار المرتبة عن قرب. يجعل دافيد الشخصيتين تتداخلان. ومع ذلك، تحافظ مواضعهما وملابسهما المتباينة واختلاف التفاتة كل وجه على تميزهما بوصفهما فردين، ولا يترك تفاوت المرتبة بينهما مجالاً للشك. وتبرز الثياب الفاتحة واللمسات الحمراء أمام المكان الداكن.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

18 / 20

The Poet, or Half Past Three

Marc Chagall

Philadelphia Museum of Art · 1911-1912



Marc Chagall. The Poet, or Half Past Three. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

للشاعر المذكور في العنوان رأس أخضر مائل بزاوية غير معتادة، داخل غرفة لا يزال بالإمكان التعرف إلى أثاثها. يمرر شاغال تقسيمات هندسية زاهية عبر المكان والجسد على السواء، فلا يستقر أي منهما. ومع ذلك، تحتفظ الغرفة بما يكفي من طابعها العادي كي يظهر خروج الجسد عن مألوفها. أما العنوان البديل، «الثالثة والنصف»، فيحدد وقتاً ولا يفسر شيئاً بشأن الرأس.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

19 / 20

Madonna with the Writing Child

Pinturicchio

Philadelphia Museum of Art · 1498



Pinturicchio. Madonna with Writing Child. Image: WikiArt. Public domain (WikiArt label). Proportionally resized and JPEG compressed; no crop. · Public domain (WikiArt label)

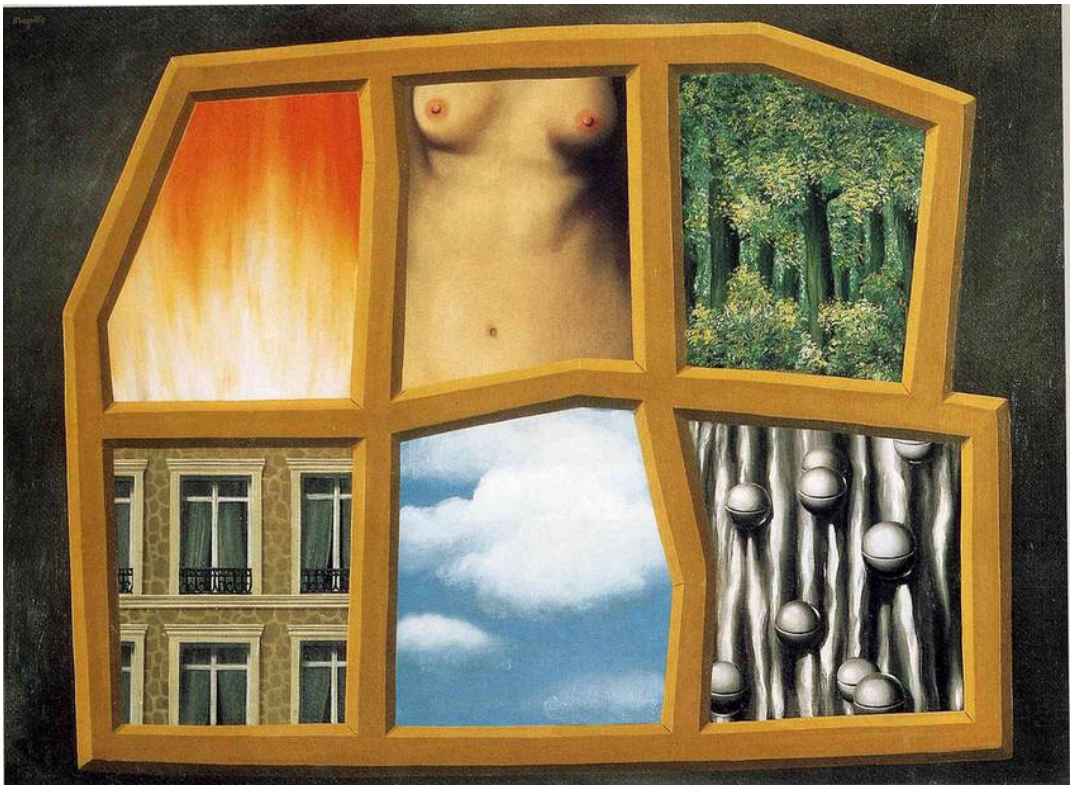
الطفل في حضن مريم يكتب، وهذا هو الأمر غير المعتاد هنا. للرضيع كتاب، والكتابة تشغل يديه الصغيرتين. يُبقي بينتوريكيو هذا النشاط ضمن التقارب الجسدي بين الأم وطفلها، فيما ينفتح وراءهما مشهد طبيعي. والنتيجة تكوين مألوف جداً تغيّر في جانب واحد: فالطفل يهتم بالتعلم إلى جانب تلقي الرعاية.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

The Six Elements

René Magritte

Philadelphia Museum of Art · 1928



René Magritte. The six elements. WikiArt source label: Rene Magritte Fair Use. Proportional resize and JPEG compression; no crop. Source: https://www.wikiart.org/en/rene-magritte/the-six-elements-1928 · Rene Magritte Fair Use (WikiArt source label)

تعد الخانات بتصنيف منظم، ويعد العنوان بعناصر. وتلائم النار هذه الكلمة إلى حد بعيد. أما الجذع البشري والمشهد الطبيعي فيصعب تفسير وجودهما أكثر، وتختلف الأشكال الأخرى بالقدر نفسه في الحجم والنوع. لا توجد قاعدة ثابتة تحدد ما يوضع وأين، ولا يزيد الإطار المنتظم هذا التنافر إلا وضوحاً.

مصدر معلومات العمل · افتح العمل الفني

إيكنز ودوشان، عملان لكل منهما

لا تعرض أي من لوحتي إيكنز عملاً مكتملاً. ففي العيادة تُنقل المعرفة أثناء العملية نفسها، أمام جمهور. وفي مرسم راش لا تزال صورة للعرض العام قيد الصنع، مع وجود العارضة والأدوات والتمثال نصف المنحوت جميعاً في الغرفة. وتبدو اللوحتان أكثر اهتماماً بالعمل أثناء إنجازه منه بنتيجته. أما عملا دوشان فيتجاذبان في اتجاهين متعارضين. فالزجاج يستوعب كل ما ومن يوجد خلفه، وله من هذه الناحية ما يجمعه بلوحة راش، حيث يظل المرسم ظاهراً حول التجسيد الرمزي. أما «بصوت خفي»، في المقابل، فهو مغلق: يعلن العنوان عما يحتويه، لكن الشيء نفسه لا يُظهره. وهذا يجعله جاراً غير متوقع للوحة ديغا «داخل غرفة»، التي تحجب هي أيضاً أكثر ما يريد المشاهد معرفته، وإن كان الغائب هناك قصة، لا شيئاً مادياً.

قراءات إضافية

The Practice and Science of Drawing

Harold Speed · اقرأ مجانًا · الإنجليزية

يتناول هارولد سبيد الرسم وتنظيم الدرجات اللونية بعبارات واضحة وعملية. وهذا يجعل الكتاب أساساً مفيداً لفهم الصور هنا التي تعتمد أكثر من غيرها على الدرجات اللونية والرسم، ومنها «البشارة» لتانر، وغرفة ديغا الخافتة الإضاءة، ولوحتا إيكنز. وهو يقدم فائدة أقل في ما يتعلق بالأعمال التجريدية والأعمال المركبة من أشياء.

موقع المتحف الإلكتروني · دليل المجموعة الرسمي

تم التحقق من المصادر ومعلومات الزوار: 12-10-2026

ترجمة بمساعدة الذكاء الاصطناعي

Artline · متحف فيلادلفيا للفنون: روائع